

Transcript in modern English of MS. Rawlinson D.776 ff235-241 held at The Bodleian Libraries, University of Oxford – uncertain words in red.
Transcription by M J B Turner, Ampthill & District Archaeological and Local History Society 2006. (updated Feb 2008)(updated 2017)

Fol 235 recto

The book of the reparations done at the kings
Manor of Ampthill in the months of
September and October anno xxvi (1534)
Reign King Henry viii th

Fol 236 recto

1. Wages paid to carpenters working there in making of new racks for the
2. ranges as well for the ranges within the petty kitchen and also
3. in the great kitchen/ also for making of a new gate for the office
4. of the wood yard/ also for new boarding and repairing of the
5. floors of the kings and the queens chambers with new boards
6. where as it was needful to be repaired / also for repairing
7. and mending of Mr Norris chamber floors with new boards and for
8. setting in of a new board in his chamber door / also for the
9. repairing of the floors of divers other offices and lodgings
10. within the inner courts / and for setting out of new locks of divers
11. lodgings as well within the inner court as also on divers and sundry
12. offices within the bass court / bricklayers working upon the
13. **pargetting** of the queens standing within the great park
14. and for making of ranges as well within the petty kitchen and also in
15. the great kitchen / plumbers for laying of new web upon the
16. roof over the kings great chamber / and for soldering of divers
17. faults as well upon the roof over the queens great chamber
18. and also in divers other places within the inner court/ plasterers
19. repairing of the floors within the kings and the queens
20. lodgings. Gong farmers for cleansing of vii **wawtts (?jakes downpipes)** and for
21. **culvering** and making clean of the pits. Labourers serving of
22. all manner of artificers, and for the wages of one clerk/ and also
23. for all manner of emptions as planch boards, quarters /
24. lead spent of the kings store , solder bought , nails of
25. divers sorts stock locks with new staples / lime and
26. timber bought and for the glazier receiving as well for new
27. glass and for new badges of the queens graces made and
28. set in sundry lodgings within the inner court and also for old
29. glass new set in lead and for the repairing of divers
30. panes of old glass as by the particulars ensuing declaring
31. the same it may more plainly appear, and for divers
32. carriage there from Sunday the 20th day of September unto
33. Monday the 5th day of October by the space of 16 days
34. Both days accounted anno xxvi King Henry viii th

Folio 236 verso

Emptions

Plaunch (plank) boards bought

To Richard Dynd for cc of plaunch boards
of him bought and employed upon the
repairing of floors of the kings and the
queens lodgings layed as it be for
rehearsed price the c ii s sum

iiii s

summe patet (sum paid)

Quarters bought

To the fore named Richard Dynd for half c
of quarters of him bought price the
sum paid

iiii s vi d

Lead spent of the kings store

Item taken of the kings store at his great
manor of Greenwich in webs of lead for
the repairing of the roofs of this his
manor of Ampthill ii containing half cwt 9 lbs

Solder bought

To George Hind for xxviii lbs of solder of
him bought price the lbs iiii d sum
sum paid

ix s iiii d

Nails of divers sorts bought

To John Sturgeon ironmonger for one c of
iii d nails price at ii d Item for iii c of v d nails
price the c iiii d sum xii d Item for ccc
of vi d nails price the c v d sum xv d
Item for cc of single x pence nails price the
c ix d sum xviii d total
sum paid

iii s xi d

Stock locks and staples bought

To Henry Running the kings blacksmith
for xii stock locks with xii staples of him
bought price the piece with the staples vii d
sum

viii s

Sum payment xxix s ix d

Fol 238 recto

The glaziers reckoning for new glass set in lead as by the particulars appeareth

1. To Galion Hone the kings glazier for xvii
2. foot of new glass set in the round
3. window within the kings dining chamber
4. price the foot v d sum vii s i d Item
5. for a casse of new glass in the window
6. that openeth into the great park containing
7. 3 foot at 5d the foot giving xv d Item
8. for a casse of new glass at the privy
9. chamber door containing one foot price v d
10. Item for ii foot of new glass set in
11. the bay window within the kings dining
12. chamber price the foot v d sum x d Item
13. for vii foot iii quarter of new glass set
14. in a window within the queens
15. reaying chamber price the foot 5 d sum
16. iii s ii d $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{4}$ Item for vi foot half of
17. new glass set in lead within the queens
18. closet price the foot 5d giving ii s viii d
19. $\frac{1}{2}$ Item for 19 foot quarter of new
20. glass set in the queens standing
21. within the great park price the foot 5d
22. sum viii s $\frac{1}{4}$ Item for v foot quarter
23. of new set in the great bay window
24. within the kings dining chamber price the
25. foot 5d sum 2s 2d $\frac{1}{4}$ Item for iii
26. foot iii quarter of new glass set within
27. the queens bedchamber price the foot
28. 5d sum xviii d $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{4}$ Item for iiiii foot
29. of new glass at v d the foot giving xx d
30. set in the queens reaying chamber sum xx d
31. Item in the kings bedchamber iii foot of
32. new glass price the foot 5d sum xv d Item
33. for viii foot quarter of new glass set within the
34. lodge within the little park at v d the foot
35. sum iii s v d $\frac{1}{4}$ 1-14-5 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{4}$

Folio 238 verso

Yet new glass set in lead

Item for v foot iii quarters of new glass set
within the Queens closet price the foot
v d sum ii s iii d ½ ¼ Item in the kings
privy chamber ii casses of new glass containing
vii foot half at v d the foot giving iii s i d
½ total of new glass 94 foot sum in
money

xxxix s ii d

iiii of the Queens badges new made and set up as appeareth

Item for iiii of the Queens Badges whereof
one of them set within the kings dining chamber
one sett within the Queens bedchamber
and one set within the Queens reaying
chamber and the other set within the kings
bedchamber price the part iii s iii d total
xiii s iii d

Old glass new set in lead

Item for one pane of old glass new set in
lead within Master Norrys lodging containing
iiii foot half at ii d the foot sum

ix d

Divers panes of old glass new mended in sundry lodging as appeareth

Item for repairing and mending of one pane
of old glass within the kings dining chamber
price iii d . Item for mending of ii panes of
glass in the window going onto the privy
chamber at iii d the piece sum viii d. Item
for mending of one pane of glass in the
window at the stair going to the kings
dining chamber price at iii d. Item for mending
of xxviii panes of glass within the standing
of the great park at iii d the piece sum ix s
iiii d. Item for mending of ix panes of glass
at the lodge within the little park at iii d
the piece mending sum iii s Item for mending
of v panes within the chapel at iii d the
piece mending giving xx d Item for mending of
one casse within the kings bedchamber price
iiii d total of panes mended xlvii
sum in money

xv s viii d

Folio 239 recto

Sum total of money paid
unto Galyon Hone the
Kings glazier for new
glass, new badges
made for the Queens
grace, for old glass
new set in lead and
for mending of divers
panes of old glass
as by the particulars be
fore named doth appear

lxviii s xi d

Total of emptions with the
glazier receiving

cxv s

Folio 241 recto

Busshopp

year xxv of reign Henry viiith (1533)

Costs expenses and charges/ by the commandment of the
Duke of Norfolk and others of the king's council there done
Upon divers reparations against the princess coming that for
as hereafter by the particular payments of the same more
plainly doth appear/ that is to say from the last day of November
unto the xxith day of December by the space of iii weeks

Carpenters

Working as well in the taking down
of a partition and in the cutting out not
only of ii chimney places in the floors
but also in the cutting of the rafters
for the said ii chimneys to be made within
my lady Mary's chamber as also
in the making of tables trestles
cupboards and other necessaries
for offices within the said place and also
in the making of a brake for the
backhouse and in the boarding of
the said backhouse and in the making
of a false floor for the ceiling with plaster over
the said lady Mary's chamber

at vii d Nicolas Leonard / oooooo//tooooo//oooo--// xiii s ii d

at vi d John Leonard / oooooo//tooooo//oooo--// xi s vi d

at vi d Thomas Barnes / ----t//tooooo//ooo---// iii s

sum xxviii s viii d

Sawyers

At xii d the Davy Pigott
couple John **Walsinay** t//tooooo//-----// x s

Folio 242 recto

Day wages

		oo oo o	
At viii d	Ranulf Albery	ttooooototooooto	x s viii d
At vi d	Thomas Fensam	tt00--t-t----t-	xiid
		sum xis viii d	

Bricklayer

at vi d	Richard Bricklayer	tt000—t-t----t--	xviii d
		sum paid	

Plummers

		oo	
At viii d	George Hind	tt0000-t-t----t-	iiii s
		oo o	
At viii d	George Grawnde	tt000oot-t----t-	v s iiiii d
		oo o	
At vi d	Thomas Hill	tt000oot-t----t	iiii s

sum xiiii s iiiid

Plasterer

At vi d	John Butcher	tt000—t-t---t-	xviii d
		Sum paid	

Gongfarmers

at viii d	John Wilkinson	tt000oot-t---t	iii s iiiii d
at vii d	William Whythead	tt000oot-t---t	ii s xi d
		sum vi s iii d	

Labourers

At ii d	John Franklens	tt000—t-t---t	xii d
	John Gryffeys	tt000---t-t---t	xii d
		Sum ii s	

Clerk

		oo oo o	
At vi d	Anthony Parker	tt000oototooooto	viii s

Sum paid

Total of day wages x £ iiiii s ii d

Total of payments made at the
Kings manor of Ampthill anno
as above

viii £ iii s iii d